

## GUÍA DOCENTE

### DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

<b>ASIGNATURA:</b>	La evaluación del proceso de aprendizaje del español LE / L2		
<b>PLAN DE ESTUDIOS:</b>	Máster Universitario en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera		
<b>MATERIA:</b>	Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas		
<b>FACULTAD:</b>	Ciencias Sociales y Humanidades		
<b>CARÁCTER DE LA ASIGNATURA:</b>	Obligatoria		
<b>ECTS:</b>	4		
<b>CURSO:</b>	Primero		
<b>SEMESTRE:</b>	Primero		
<b>IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:</b>	Español		
<b>PROFESORADO:</b>	Dra. Irene Barbería Prof. Beatriz Suárez		
<b>DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO:</b>	<a href="mailto:irene.barberia@uneatlantico.es">irene.barberia@uneatlantico.es</a> <a href="mailto:beatriz.suarez@uneatlantico.es">beatriz.suarez@uneatlantico.es</a>		

### DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>REQUISITOS PREVIOS:</b>
No aplica.
<b>CONTENIDOS:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tema 1. El concepto de evaluación. Criterios y componentes básicos.</li> <li>- Tema 2. La evaluación en los diferentes enfoques metodológicos.</li> <li>- Tema 3. La evaluación de la competencia comunicativa. Quién evalúa y qué es susceptible de ser evaluado.</li> <li>- Tema 4. Sistema de evaluación y su aplicación en el aula de ELE: evaluación formativa (continua / de progreso: coevaluación y autoevaluación) y sumativa; evaluación cualitativa versus cuantitativa.</li> <li>- Tema 5. Evaluación de aprovechamiento y final: evaluación de certificación / dominio; fiabilidad: baremos y criterios.</li> <li>- Tema 6. Evaluación en el aula: instrumentos de evaluación y su aplicación en el aula de ELE: requisitos para el diseño de pruebas de evaluadoras; tipología de pruebas.</li> <li>- Tema 7. Elaboración de exámenes.</li> </ul>



- Tema 8. Aportaciones del Marco Común Europeo de Referencia y del Portafolio Europea de las Lenguas en relación con la evaluación.

## COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

### COMPETENCIAS GENERALES:

Que los estudiantes sean capaces de:

- CG1 – Razonar críticamente, analizar y sintetizar información, resolver problemas y tomar decisiones fundamentadas en relación con aspectos relativos a la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.
- CG2 – Organizar y planificar adecuadamente el trabajo derivado de la realización de tareas académicas y profesionales del campo de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.
- CG3 – Mostrar preocupación y motivación por garantizar la calidad final de las tareas académicas y profesionales que realizan en el marco del máster a través de las actividades de revisión y control, y los instrumentos autorreguladores que en este se propongan.
- CG4 – Trabajar de forma individual y en grupo para la resolución de tareas académicas y profesionales del campo de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.
- CG5 – Gestionar adecuadamente fuentes de información especializada relacionadas con el ámbito de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.
- CG6 – Utilizar y aplicar tecnologías de la información y la comunicación en su desempeño como alumnos en el máster.
- CG7 – Comprender en inglés, a un nivel del B2 del MCERL, textos escritos especializados del ámbito de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

Que los estudiantes sean capaces de:

- CE3 - Planificar y evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje de español LE a corto y largo plazo, teniendo en cuenta el contexto de enseñanza, el enfoque metodológico, los planes de clase y los intereses, necesidades y estilos de aprendizaje de los alumnos.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE:

En esta asignatura se espera que alumnos alcancen los siguientes resultados de aprendizaje:

- En relación con la competencia CG1:
  - Analizar la validez de la evaluación con arreglo a la coherencia con los objetivos de aprendizaje.
  - Analizar y resolver casos reales relacionados con los temas que se abordan en esta asignatura.
  - Aplicar estrategias de razonamiento crítico para participar en el debate en el aula virtual.
  - Ser capaz de emitir juicios propios a partir de las cuestiones planteadas en esta asignatura.

- Identificar las diferentes opciones existentes para la resolución de las tareas que se plantean en la asignatura, valorar cuál es la opción más adecuada; y aplicarla.
- Analizar la coherencia de las opiniones propias y ajenas.
- Argumentar de manera fundamentada las decisiones que se toman.
- En relación con la competencia CG2:
  - Diseñar un plan de actuación para organizar y planificar adecuadamente las tareas que se deban desarrollar en el marco de esta asignatura.
  - Ajustar de forma clara la realización de las tareas a las instrucciones que se proporcionan y a los tiempos que se dan para su resolución.
- En relación con la competencia CG3:
  - Mostrar motivación para lograr resolver satisfactoriamente las tareas que se deban desarrollar en el contexto de la asignatura mediante las actividades de control y revisión que se propongan.
  - Demostrar iniciativa en la resolución de las tareas que se plantean en el marco de la asignatura.
- En relación con la competencia CG4:
  - Ser capaz de trabajar de manera individual y en grupo en la resolución de tareas relacionadas con esta asignatura.
  - Responsabilizarse del aprendizaje propio y del de los compañeros de equipo.
  - Reconocer diferentes formas de pensar, entender las ajenas y argumentar las propias.
  - Reformular los propios puntos de vista y formular preguntas críticas.
  - Tomar decisiones individuales y de equipo sobre el procedimiento de resolución de la tarea y resolver los conflictos de forma negociada.
  - Demostrar conciencia de la importancia de la interdependencia positiva para lograr el éxito del trabajo en grupo.
- En relación con la competencia CG5:
  - Emplear y consultar de forma eficaz los recursos para la búsqueda y la gestión de la información y la documentación especializada que el alumno debe manejar en esta asignatura para resolver adecuadamente las tareas que se le proponen.
  - Identificar e interrogar las fuentes de referencia (digitales y analógicas) necesarias para poder resolver las tareas que se organizan en el marco de esta asignatura.
  - Buscar y evaluar con rigor los recursos documentales útiles para cualquier trabajo relacionado con esta asignatura.
  - Manejar de forma crítica la red (internet) como fuente de información tanto para el docente de español LE (para su formación profesional) como para el proceso de aprendizaje del estudiante de español LE (recursos como páginas, servicios online y herramientas).
- En relación con la competencia CG6:
  - Resolver las tareas que se proponen en el marco de esta asignatura mediante el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.
- En relación con la competencia CG7:
  - Comprender en inglés textos escritos especializados relacionados con los temas que se abordan en esta asignatura.
- En relación con la competencia CE3:

- Demostrar conocimiento de los documentos de referencia para el aprendizaje y la enseñanza del español LE, y adaptar este conocimiento a las características y necesidades concretas de los alumnos destinatarios de un curso.
- Explicar y describir los diferentes conceptos de evaluación y sus componentes básicos.
- Seleccionar los procesos y los instrumentos de evaluación más idóneos para aplicar en los diferentes momentos del proceso de enseñanza y aprendizaje del español LE y conforme a un contexto educativo determinado.
- Evaluar y diseñar pruebas de evaluación de diferente tipología apropiadas para medir aquello que se pretende evaluar.
- Elaborar, corregir y puntuar pruebas de evaluación de distintas habilidades, propias de la evaluación certificativa.
- Relacionar los niveles de competencia descritos en el MCERL y la evaluación del español LE.
- Aplicar una metodología adecuada para comparar certificaciones.

## METODOLOGÍAS DOCENTES Y ACTIVIDADES FORMATIVAS

### METODOLOGÍAS DOCENTES:

En esta asignatura se ponen en práctica diferentes metodologías docentes con el objetivo de que el alumno pueda obtener los resultados de aprendizaje definidos anteriormente:

- Método expositivo
- Estudio y análisis de casos
- Método orientado a la resolución de ejercicios y problemas
- Método orientado al trabajo cooperativo y en grupo
- Método orientado a la autonomía en el aprendizaje

### ACTIVIDADES FORMATIVAS:

A partir de las metodologías docentes especificadas anteriormente, en esta asignatura, el alumno llevará a cabo las siguientes actividades formativas:

Actividades formativas	
<b>Actividades supervisadas</b>	Participación en actividades de debate
	Corrección de ejercicios prácticos
	Tutorías individuales y en grupo
<b>Actividades autónomas</b>	Visionado de sesiones expositivas virtuales
	Preparación de actividades de debate
	Estudio personal de los contenidos de la asignatura y lectura de la bibliografía básica
	Elaboración de un trabajo en grupos
	Realización de actividades de autoevaluación

El día de inicio del período lectivo de la asignatura, el profesor proporciona información detallada al respecto para que el alumno pueda organizarse.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### CONVOCATORIA ORDINARIA:

En la convocatoria ordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación		Ponderación
Evaluación continua	Participación en una actividad de debate	20%
	Realización de un trabajo en grupos	60%
Evaluación final	Resolución de una prueba tipo test	20%

Para más información, consúltese [aquí](#).

### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

En la convocatoria extraordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación		Ponderación
Evaluación continua	Calificación obtenida en la actividad de debate de la convocatoria ordinaria	20%
Evaluación final	Realización de un trabajo individual	60%
	Resolución de una prueba tipo test	20%

Para más información, consúltese [aquí](#).

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Las siguientes referencias son de consulta obligatoria y están ordenadas en orden de importancia:

- Lennon, A. y Arzamendi, J. (s.f.). *La evaluación del proceso de aprendizaje del español LE/L2*. Material didáctico propio elaborado para el máster.
- Puig, F. (Ed.) (2008). Monográfico sobre evaluación. En *MarcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 7. Recuperado el 11 de septiembre de 2017 de <http://marcoele.com/monograficos/evaluacion/>
- Consejo de Europa (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes-Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Anaya, 2002. Recuperado el 05 de septiembre de 2017 de <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
- Martín Peris, E. et al. (2002-2017). Evaluación. *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/evaluacion.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/evaluacion.htm)

#### **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:**

Las siguientes referencias no se consideran de consulta obligatoria, pero su lectura es muy recomendable. Están ordenadas alfabéticamente:

- Alderson, J., Clapham, C. y Wall, D. (1998). *Exámenes de idiomas. Elaboración y evaluación*. Madrid: Cambridge University Press.
- Alonso, I., Martín Peris, E., Moreno, C., A. Sánchez, J. Sánchez, Santos, I. et al. (2004). *La evaluación en la enseñanza de español como segunda lengua/ lengua extranjera*. Madrid: SGEL.
- ALTE (2005). *Materials for the Guidance of Test Item Writers*. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de [http://www.alte.org/attachments/files/item\\_writer\\_guidelines.pdf](http://www.alte.org/attachments/files/item_writer_guidelines.pdf)
- Bachman, L. (1990). *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford: Oxford University Press.
- Bordón, T. (2006). *La evaluación de la lengua en el marco de E/L2. Bases y Procedimientos*. Madrid: Arco Libros.
- Figueras, N. (2004). *Estándares y calidad en la elaboración y administración de pruebas y exámenes. Criterios mínimos para el reconocimiento y la comparabilidad*. Ponencia presentada en el III Congreso Internacional de la Lengua Española de Rosario. Identidad lingüística y globalización. Recuperado el 14 de septiembre de 2017 de [https://cvc.cervantes.es/obref/congresos/rosario/ponencias/internacional/figueras\\_n.htm](https://cvc.cervantes.es/obref/congresos/rosario/ponencias/internacional/figueras_n.htm)
- Figueras, N. y Puig, F. (2013). *Pautas para la evaluación del español como lengua extranjera*. Madrid: Edinumen.
- Figueras, N., Mingarro, P. y Puig, F. (2011). *Docencia, aprendizaje y evaluación de segundas lenguas en las escuelas oficiales de idiomas*. Barcelona: Horsori Editorial.



- Hughes, A. (1989). *Testing for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Parrondo, J. R. (2004). Modelos, tipos y escalas de evaluación. En J. Sánchez e I. Lobato (Coords.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.
- Pastor, S. y Roca, S. (2008). *La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del español como LE/ L2*. Alicante: Universidad de Alicante.
- Prati, S. (2007). *La evaluación en español lengua extranjera*. Buenos Aires: Libros de la Araucaria.
- Sánchez, J. y Santos, I. (2004). El proceso de evaluación. En J. Sánchez e I. Lobato (Coords.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.

#### **WEBS DE REFERENCIA:**

- *La biblioteca del profesor de español*. Instituto Cervantes: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/)
- *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/default.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm)
- *Profesores de español como lengua extranjera*: <https://www.profedeele.es/>
- *Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua extranjera*: <https://www.meecd.gob.es/educacion/mc/redele/portada.html>
- *Revista de didáctica Español Lengua Extranjera MARCOELE*: <http://marcoele.com/>
- *TodoELE*: <http://www.todoele.net/>

#### **OTRAS FUENTES DE CONSULTA:**

- Base de datos EBSCO – Acceso a través del campus virtual.